



Bruxelles, den 22.2.2013
COM(2013) 94 final

2013/0058 (NLE)

Forslag til

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING

om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1458/2007, på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til at omfatte importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Den Socialistiske Republik Vietnam, uanset om den er angivet med oprindelse i Den Socialistiske Republik Vietnam eller ej

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Begrundelse og formål

Dette forslag vedrører anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ("grundforordningen"), i undersøgelsen af den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1458/2007 over for importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Den Socialistiske Republik Vietnam.

Generel baggrund

Forslaget fremsættes som led i gennemførelsen af grundforordningen og som resultat af en undersøgelse, der blev gennemført i overensstemmelse med de indholdsmæssige og proceduremæssige krav i grundforordningen, særlig artikel 13.

Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører

De gældende foranstaltninger blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1458/2007 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina. Disse foranstaltninger udløb den 13. december 2012.

Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål

Ikke relevant.

2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER

Høring af interesserede parter

De interesserede parter, der er berørt af proceduren, har haft mulighed for at forsvare deres interesser i forbindelse med undersøgelsen i overensstemmelse med grundforordningen.

Ekspertbistand

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

Konsekvensanalyse

Forslaget er et resultat af gennemførelsen af grundforordningen.

Grundforordningen foreskriver ikke en generel konsekvensanalyse, men indeholder en udtømmende liste over de forhold, der skal vurderes.

3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Resumé af forslaget

Vedlagte forslag til Rådets gennemførelsesforordning er baseret på resultaterne af undersøgelsen, der har bekræftet, at der finder samling af lometændere sted i Vietnam ved anvendelse af kinesiske dele, og at alle andre kriterier for konstatering af omgåelse, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1, er opfyldt.

Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forslag om at udvide antidumpingforanstaltningerne vedrørende lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina til at omfatte importen af samme vare afsendt fra Vietnam.

Rådets forordning bør offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* senest den 23. marts 2013.

Retsgrundlag

Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 13.

Nærhedsprincippet

Forslaget hører under Unionens enekompetence. Nærhedsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

Proportionalitetsprincippet

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

Foranstaltningens form er beskrevet i ovennævnte grundforordning og giver ikke mulighed for nationale beslutninger.

Det er ikke relevant at forklare, hvordan byrder af finansiel eller administrativ art, der pålægges Unionen, nationale regeringer, regionale og lokale myndigheder, erhvervsdrivende og borgere, begrænses mest muligt og står i rimeligt forhold til forslagens mål.

Reguleringsmiddel/reguleringsform

Foreslåede instrumenter: Forordning.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund: Ovennævnte grundforordning foreskriver ikke alternative muligheder.

4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET

Forslaget får ingen konsekvenser for Unionens budget.

Forslag til

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING

om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1458/2007, på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til at omfatte importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Den Socialistiske Republik Vietnam, uanset om den er angivet med oprindelse i Den Socialistiske Republik Vietnam eller ej

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab¹ ("grundforordningen"), særlig artikel 13,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen ("Kommissionen") efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

1. SAGSFORLØB

1.1. Baggrund

- (1) I 1991 indførte Rådet ved forordning (EØF) nr. 3433/91² en endelig antidumpingtold på 16,9 % på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i bl.a. Folkerepublikken Kina ("Kina")(den undersøgte vare).
- (2) I 1995 blev den oprindelige værditold, der var blevet indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1006/95³, erstattet af en særtold på 0,065 ECU pr. lommetænder.
- (3) Efter en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 13 blev ovennævnte foranstaltninger udvidet ved Rådets forordning (EF) nr. 192/1999⁴ til at omfatte 1) importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan og til 2) importen af visse lommetændere til genopfyldning, med oprindelse i Kina eller afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, til under 0,15 EUR pr. stk.
- (4) I 2001 bekræftede Rådet ved forordning (EF) nr. 1824/2001⁵ den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1006/95, som udvidet ved forordning (EF) nr. 192/1999 (i det følgende benævnt "de gældende foranstaltninger") jf. grundforordningens artikel 11, stk. 2.

¹ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

² EFT L 326 af 28.11.1991, s. 1.

³ EFT L 101 af 4.5.1995, s.38.

⁴ EFT L 22 af 29.1.1999, s. 1.

⁵ EFT L 248 af 18.9.2001, s. 1.

- (5) I september 2007 bekræftede Rådet ved forordning (EF) nr. 1458/2007⁶ ("den oprindelige forordning") den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1824/2001, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 2. Disse foranstaltninger vil i det følgende blive benævnt "de oprindelige foranstaltninger", og den undersøgelse, der førte til de foranstaltninger, som blev indført ved den oprindelige forordning, vil i det følgende blive benævnt "den oprindelige undersøgelse".
- (6) Kommissionen offentliggjorde den 12. december 2012⁷ en meddelelse om udløb af antidumpingforanstaltningerne.
- (7) Med foranstaltningernes udløb den 13. december 2012 blev registreringen af importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Vietnam, uanset om de er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej, derfor afskaffet fra denne dato ved forordning (EU) nr. 1192/2012⁸ (jf. betragtning 14).

1.2. Anmodning

- (8) Europa-Kommissionen ("Kommissionen") modtog den 17. april 2012 en anmodning i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, ("anmodningen") om en undersøgelse af den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes over for importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, og om at gøre import af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, der er afsendt fra Den Socialistiske Republik Vietnam ("Vietnam"), til genstand for registrering, uanset om de er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej.
- (9) Anmodningen blev indgivet af Société BIC, en EU-producent af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning.
- (10) Anmodningen indeholdt tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at de oprindelige foranstaltninger blev omgået ved hjælp af samleprocesser i Vietnam.
- (11) Anmodningen påviste, at der efter indførelsen af de oprindelige foranstaltninger skete en betydelig ændring i handelsmønsteret for eksporten fra Kina og Vietnam til Unionen, for hvilken der ikke var nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af de oprindelige foranstaltninger. Denne ændring i handelsmønsteret skyldtes angiveligt samleprocesser for lommetændere i Vietnam med anvendelse af dele med oprindelse i Kina.
- (12) Desuden tydede de umiddelbare beviser på, at de afhjælpende virkninger af de oprindelige foranstaltninger blev undergravet både i henseende til mængde og pris. Det fremgik især af beviserne, at den øgede import fra Vietnam fandt sted til priser under den ikke-skadevoldende pris, der blev fastsat i den oprindelige undersøgelse.
- (13) Endelig var der også tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at priserne på lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Vietnam, blev importeret til dumpingpriser i forhold til den normale værdi, der blev fastsat i den oprindelige undersøgelse.

1.3. Indledning

⁶ EUT L 326 af 12.12.2007, s. 1.

⁷ EUT C 382 af 12.12.2012, s. 12.

⁸ EUT L 340 af 13.12.2012, s. 37.

(14) Efter at have hørt det rådgivende udvalg fastslog Kommissionen, at der forelå tilstrækkelige umiddelbare beviser til at indlede en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 13, og den iværksatte derfor ved forordning (EU) nr. 548/2012⁹ ("indledningsforordningen") en undersøgelse. I henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, pålagde Kommissionen ved indledningsforordningen også toldmyndighederne at gøre importen af lommestændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Vietnam, uanset om varen er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej, til genstand for registrering.

1.4. Undersøgelse

(15) Kommissionen underrettede officielt myndighederne i Kina og Vietnam, de eksporterende producenter i disse lande og de importører i Unionen, som den vidste, var berørt, samt Société BIC (ansøgeren), en EU-producent, der tegnede sig for mere end 75 % af produktionen af lommestændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, i Den Europæiske Union, om indledningen af undersøgelsen.

(16) Der blev sendt spørgeskemaer til 70 eksporterende producenter i Kina og 15 eksporterende producenter i Vietnam, som Kommissionen kendte fra anmodningen. Der blev ligeledes sendt spørgeskemaer til de 59 importører i Unionen, der var nævnt i anmodningen. De interesserede parter fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsforordningen. Alle parter blev underrettet om, at manglende samarbejdsvilje kunne medføre anvendelse af grundforordningens artikel 18 og afgørelser truffet på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger.

(17) Otte ud af de 15 kendte eksporterende producenter i Vietnam gav sig til kende, hvoraf den ene hævdede, at denne ikke ønsker at blive betragtet som interesseret part, da producenten ikke fremstillede den pågældende vare og ikke eksporterede til Unionen.

(18) Følgende syv virksomheder besvarede spørgeskemaet, og der blev efterfølgende aflagt kontrolbesøg hos dem:

- Viet Giai Thanh Co. Ltd, Ho Chi Minh City
- Hoa Hung Co. Ltd, Tay Ninh Province
- Trung Lai Gas Lighter Manufacture Co. Ltd, Nghe An Province
- Textion Plastic Co. Ltd, Binh Duong Province
- Cherry Year Vietnam Lighter Manufacture Co. Ltd, Tay Ninh Province
- Huaxing Vietnam Manufacture Co. Ltd, Tay Ninh Province
- Top Field Enterprises Co. Ltd, Tay Ninh Province

(19) Ingen af de kendte eksporterende producenter i Kina gav sig til kende eller besvarede spørgeskemaet.

(20) For så vidt angår importørerne, besvarede otte spørgeskemaet, mens seks virksomheder gav sig til kende og hævdede, at de ikke ønskede at blive betragtet som interesserede parter, eftersom de ikke importerede lommestændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, fra Vietnam ("den undersøgte vare") til Unionen. De resterende kendte virksomheder gav sig overhovedet ikke til kende.

⁹ EUT L 165 af 26.6.2012, s. 37.

- (21) Efter indledningen af undersøgelsen, anmodede to importører om og blev indrømmet en høring, der blev afholdt i september 2012. Importørerne fremsatte også deres bemærkninger skriftligt. I disse bemærkninger blev der stillet spørgsmålstejn ved grundlaget for indledningen af undersøgelsen, for så vidt angår varedækningen, importmængder, økonomisk begrundelse for ændringer i handelsmønstret, bevæggrundene bag anmodningen og den finansielle situation for den producent, der havde fremsat anmodningen. Importørerne mente, at der var utilstrækkeligt grundlag for at indlede en undersøgelse.
- (22) Kommissionen afgav et detaljeret svar på bemærkningerne og gav parterne lejlighed til at fremsætte kommentarer. Kommissionen skitserede, hvorfor den fandt, at anmodningen indeholdt tilstrækkelige umiddelbare beviser til at berettigg indledningen af en undersøgelse. Kommentarerne fra de to importører kunne ikke påvise, at der ikke havde været tilstrækkelige umiddelbare beviser til at berettigg indledningen af en undersøgelse.

1.5. Undersøgelsesperiode

- (23) Undersøgelsen omfattede perioden fra 1. januar 2008 til 31. marts 2012 ("UP"). Der blev indhentet data for UP med henblik på bl.a. at undersøge den påståede ændring i handelsmønstret. For rapporteringsperioden 1. april 2011 til 31. marts 2012 ("RP") blev der indhentet mere detaljerede data med henblik på at undersøge den mulige undergravning af de gældende foranstaltningers afhjælpende virkninger og forekomsten af dumping.

2. UNDERSØGELSESRESULTATER

2.1. Generelle betragtninger

- (24) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 1, blev vurderingen af, om der forekom omgåelse, foretaget ved successivt at analysere, om der var sket en ændring i mønstret for handelen mellem Kina, Vietnam og Unionen, om denne ændring skyldtes en praksis, forarbejdning eller bearbejdning, for hvilken der ikke forelå nogen tilstrækkeligt gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af tolden, om der forelå beviser for skade eller for, at virkningerne af tolden undergraves i henseende til priserne på og/eller mængderne af den undersøgte vare, og om der var bevis for dumping i forhold til de normale værdier, der blev fastslået i den oprindelige undersøgelse, om fornødent i overensstemmelse med bestemmelserne i grundforordningens artikel 2.

2.2. Den pågældende vare og den undersøgte vare

- (25) Den pågældende vare er, som fastlagt i den oprindelige undersøgelse: lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, henhørende under KN-kode ex 9613 10 00 og med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("den pågældende vare").
- (26) Den undersøgte vare er den samme som den, der er beskrevet i foregående betragtning, men afsendt fra Vietnam, uanset om den er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej, i øjeblikket henhørende under samme KN-kode som den pågældende vare ("den undersøgte vare").
- (27) Det fremgik af undersøgelsen, at lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, som defineret ovenfor, der blev eksporteret fra Kina til Unionen, og lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, der blev afsendt fra Vietnam til Unionen, har samme grundlæggende

fysiske og tekniske egenskaber og samme anvendelsesformål, og de bør derfor anses for at være samme vare, jf. grundforordningens artikel 1, stk. 4.

2.3. Samarbejdsvilje og fastsættelse af handelsmængde

Vietnam

- (28) Som anført i betragtning 18 indgav syv virksomheder besvarede spørgeskemaer. I RP udgjorde den samlede mængde lommetændere indberettet som solgt til Unionen ifølge disse besvarelser mere end 100 % af den samlede mængde lommetændere indberettet som importeret til Unionen ifølge Eurostats Comext-database. Til trods for at oplysningerne om salgsmængder i svarene blev anset for at være upålidelige, jf. betragtning 29 nedenfor, finder Kommissionen stadig, at de giver en indikation af, at samarbejdsviljen var stor, og at de undersøgte virksomheder er repræsentative.
- (29) Under kontrolbesøgene hos de syv vietnamesiske eksporterende producenter konstateredes det, at de alle havde indgivet oplysninger, som ikke kunne anses for at være pålidelige med henblik på tilvejebringelse af resultater af relevans for undersøgelsen. Navnlig konstateredes det, at de syv virksomheder havde angivet forkerte oplysninger vedrørende deres produktionsmængde, import af mindre dele og det samlede salg. Det blev også konstateret, at en del af forretningsaktiviteterne i forbindelse med den undersøgte vare ikke indgik i de officielle regnskaber, og at visse samleprocesser udførtes af uofficielle underleverandører. Desuden var mængden af dele importeret fra Kina ikke angivet eller forkert angivet, og en del af salget var ikke opført i virksomhedernes regnskaber. Det har derfor ikke været muligt at tilvejebringe en pålidelig opgørelse over navnlig den samlede produktion og den samlede salgsmængde for de pågældende virksomheder og at afstemme de faktiske salgspriser for den undersøgte vare og omkostningerne til de vigtigste råmaterialer som f.eks. gas med oplysningerne i de besvarede spørgeskemaer.
- (30) På baggrund af den i betragtning 29 ovenfor beskrevne situation, blev de eksporterende producenter underrettet om, at det påtænkes i henhold til grundforordningens artikel 18 at basere undersøgelsens afgørelser og konklusioner på de bedste foreliggende faktiske oplysninger. Parterne fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger og blev hørt, hvis de anmodede herom. Hver part modtog et brev om de specifikke og detaljerede resultater, der førte til den konklusion, at de afgivne oplysninger ikke kunne anses for at være pålidelige og ikke var egnede til at tilvejebringe de oplysninger, der var nødvendige for undersøgelsen.
- (31) To eksporterende producenter fremsatte ikke kommentarer til planerne om at anvende grundforordningens artikel 18. De fem andre eksporterende producenter, der består af to individuelle virksomheder og en gruppe på tre virksomheder, anmodede om og blev indrømmet en høring, som fandt sted i løbet af november 2012. Disse eksporterende producenter fremsatte også deres bemærkninger skriftligt. De anfægtede Kommissionens beslutning om at se bort fra de oplysninger, de havde afgivet, og den mulige konklusion, at der forelå omgåelse, på grundlag af de bedste foreliggende faktiske oplysninger.
- (32) Fire af de eksporterende producenter bestred ikke, at de oplysninger, de gav, ikke var fuldstændige og pålidelige, og erkendte uoverensstemmelserne i deres regnskaber og den omstændighed, at ikke alle transaktioner var oplyst eller bogført. De hævdede imidlertid, at disse forskelle kun vedrørte deres hjemmemarkedssalg og ikke havde nogen indvirkning på deres eksportsalg. En part hævdede, at dens regnskaber var blevet ødelagt ved en brand, hvilket forklarede de ufuldstændige foreliggende

oplysninger. De hævdede endvidere, at mængden af gas i lometændere var forkert beregnet af Kommissionen, og at resultaterne vedrørende produktionsmængder, derfor ikke var korrekte. En virksomhed hævdede, at forskellen i gasforbrug kunne forklares med forsætlige udslip af gas i de varmere måneder. Disse parter kunne dog ikke fremlægge dokumentation til støtte for disse påstande.

- (33) Virksomhederne erklærede også, at de var helt samarbejdsvillige og ikke tilbageholdt oplysninger om deres virksomhed. De indrømmede at have afgivet mangelfulde svar, men anfægtede kraftigt at have indgivet urigtige og vildledende oplysninger. Efter deres opfattelse er fortrolige og ikke-verificerbare oplysninger ikke i sig selv et bevis for omgåelse, og ifølge dem har Kommissionen ikke bevist, at der fandt omgåelse sted på grundlag af positivt bevismateriale.
- (34) Det skal dog understreges, at selv om virksomhederne ikke selv har afgivet fuldstændige og nøjagtige oplysninger om deres aktiviteter, har Kommissionen anvendt alternative metoder til, f.eks. på grundlag af forbruget af råmaterialer, at samstemme de vigtigste oplysninger i spørgeskemabesvarelsenerne med de oplysninger, der er afgivet, og som blev fundet på stedet. Sådanne alternative metoder viste, selv om de uundgåeligt er mindre præcise end bogførte oplysninger, at de afgivne oplysninger ikke var pålidelige. F.eks. viste resultaterne vedrørende produktionsmængde, at de produktionsmængder, virksomhederne havde opgivet, ikke svarede til deres forbrug af råmaterialer.
- (35) Kommissionen finder, at mangelen på pålidelige regnskaber, tilbageholdelsen af oplysninger, som er relevante for undersøgelsen, og afgivelsen af forkerte eller misvisende oplysninger, gør, at dataene er upålidelige efter en kontrolprocedure.
- (36) På baggrund af ovenstående måtte konklusionerne vedrørende importen af lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, fra Vietnam til Unionen derfor træffes på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18, stk. 1. Som følge heraf, for at sikre at parternes manglende afgivelse af oplysninger ikke hindrer undersøgelsen, har Kommissionen erstattet de ikke-verificerbare oplysninger, der er afgivet af de vietnamesiske producenter, med andre tilgængelige oplysninger fra f.eks. Eurostats Comext-database for at fastsætte den samlede importmængde fra Vietnam til Unionen og de data vedrørende omkostninger, der er angivet i anmodningen om at fastlægge andelen af kinesiske dele (jf. betragtning 50 nedenfor).

Folkerepublikken Kina

- (37) De kinesiske eksporterende producenter udviste ikke samarbejdsvilje. Derfor måtte konklusionerne vedrørende importen af den pågældende vare til Unionen og eksporten af lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, fra Kina til Vietnam baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 1. Statistiske oplysninger fra FN's Comtrade i anmodningen blev anvendt til at fastsætte den samlede eksport fra Kina til Vietnam.

2.4. Ændring i handelsmønsteret

Importen til Unionen af lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning

- (38) Importen af den pågældende vare fra Kina faldt i 1991, da foranstaltningerne først blev indført. Importen er forblevet lille i løbet af de successive ændringer og udvidelser af foranstaltningerne, der fulgte i 1995, 1999, 2001 og 2007.

- (39) Importen af lommetændere fra Kina i perioden 1. januar 2008 til 31. marts 2012 var forholdsvis stabil udtrykt i mængde: ca. 50 mio. stk. i 2008 og 2009, 70 mio. stk. i 2010 og 60 mio. stk. i 2011 og i RP. Den bestod imidlertid kun af genfyldelige modeller og elektriske piezotændere, der ikke var omfattet af foranstaltningerne.
- (40) Importen af den undersøgte vare fra Vietnam er steget over tid. Mens der i 1997 praktisk talt ikke var nogen import til Unionen af den undersøgte vare fra Vietnam, har der siden 2007 været en hastig stigning i importmængden af den undersøgte vare.
- (41) I RP udgjorde importen fra Vietnam 84 % af den samlede import til EU.

Importen fra Vietnam til EU27 af lommetændere, ikke til genopfyldning, i % af den samlede import					
	2008	2009	2010	2011	RP
Markedsandel	80 %	84 %	83 %	84 %	84 %
<i>Kilde: statistiske oplysninger i anmodningen</i>					

Eksport af dele til lommetændere fra Kina til Vietnam

- (42) Dele til lommetændere med fyrsten blev eksporteret fra Kina til Vietnam i UP. Vietnam er det vigtigste bestemmelsessted for eksporten af dele til lommetændere med fyrsten fra Kina. Ifølge de statistiske oplysninger i anmodningen er eksporten af dele til lommetændere fra Kina til Vietnam steget betydeligt siden 1999. I 1999 udgjorde eksporten af dele til lommetændere fra Kina til Vietnam mindre end 3 % af den samlede eksport, men i 2010 blev Vietnam med en andel på 26 % det primære bestemmelsessted for eksporten af dele til lommetændere. I mængde svarer dette til en stigning fra mindre end 50 mio. til 200 mio. færdige lommetændere.

Produktionsmængder af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, i Vietnam

- (43) Da der måtte ses bort fra oplysningerne fra de vietnamesiske producenter, kunne der ikke indhentes verificerbare oplysninger om de mulige niveauer for den reelle produktion af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning.

2.5. Konklusion om ændringen i handelsmønstret

- (44) Det samlede fald i eksporten fra Kina til Unionen og stigningen i eksporten fra Vietnam til Unionen siden 2007 samt den betydelige stigning i eksporten af dele til lommetændere fra Kina til Vietnam siden 1999 udgjorde en ændring i handelsmønstret mellem de ovennævnte lande på den ene side og Unionen på den anden side.

2.6. Omgåelsens art

- (45) Ifølge grundforordningens artikel 13, stk. 1, skal ændringen i handelsmønstret skyldes praksis, forarbejdning eller bearbejdning, for hvilken der ikke foreligger nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af tolden. Ovennævnte praksis, forarbejdning eller bearbejdning omfatter bl.a. samling af dele gennem en samleproces i et tredjeland. I denne forbindelse afgøres det i

overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 2, om der forekommer samleprocesser.

Samleprocesser

- (46) Som nævnt ovenfor har mangelen på pålidelige regnskabsoplysninger og tilbageholdelsen af oplysninger af relevans for undersøgelsen ført til anvendelse af grundforordningens artikel 18. Spørgsmålet om, hvorvidt en samleproces i Vietnam kunne anses for at omgå foranstaltningerne, måtte besvares på baggrund af de foreliggende faktiske oplysninger.
- (47) Undersøgelsen har vist, at der finder omgåelse sted gennem samleprocesser udført af vietnamesiske virksomheder, der opererer i tæt samarbejde med kinesiske og Hongkong-registrerede virksomheder. De samarbejdsvillige vietnamesiske producenter ejes for langt de flestes vedkommende af kinesiske og hongkongske virksomheder. Desuden ledes de vietnamesiske virksomheder i vid udstrækning af kinesiske fagfolk, der tidligere har arbejdet for lommetænderproducenter i Kina.
- (48) De vietnamesiske producenter importerer deres dele til lommetændere fra Kina gennem forretningsmæssigt forbundne selskaber registreret i Hongkong. Nogle af de vietnamesiske producenter opererer under aftaler om forarbejdning med kinesiske og/eller hongkongske ordregivere. I henhold til disse aftaler leverer de kinesiske ordregivere dele til lommetændere og plast til den vietnamesiske fabrik og sælger de færdige lommetændere. Selv når der ikke foreligger sådanne aftaler om forarbejdning, sælges lommetændere fremstillet i Vietnam typisk til virksomheder fra Hongkong, som er ansvarlige for de kommercielle forbindelser med EU's importører.
- (49) På grund af upålidelige oplysninger, de vietnamesiske producenter havde afgivet, har det ikke været muligt at fastslå, om de procentgrænser, der er fastsat i grundforordningens artikel 13, stk. 2, er opfyldt eller ej. Det har ikke været muligt at kontrollere, om de dele til lommetændere med oprindelse i Kina udgør mere eller mindre end 60 % af den samlede værdi af de samlede lommetændere, og om værditilvæksten til de indførte dele har været større eller mindre end 25 % af fremstillingsomkostningerne.
- (50) I mangel af pålidelige oplysninger fra de vietnamesiske producenter må dette fastlægges på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger. Oplysningerne i anmodningen viser, at dele til lommetændere med oprindelse i Kina udgør mellem 60 % og 70 % af den samlede værdi, og at værditilvæksten til de indførte dele svarer til 12 % af produktionsomkostningerne. Disse værdier er baseret på sammenlignelige produktionsomkostninger for en producent med hjemsted i Kina. De tilgrundliggende beregninger anses for at være forholdsvis nøjagtige og at afspejle fordelingen af omkostninger i Vietnam, fordi delene til lommetændere og de anvendte råmaterialer er de samme i både Kina og Vietnam. Tilpasninger som følge af lavere lokale omkostninger i Vietnam vil medføre en endnu større andel af den kinesiske værdi i de færdige lommetændere.
- 2.7. Utilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af antidumpingtolden
- (51) Undersøgelsen afdækkede ikke nogen anden gyldig grund eller økonomisk begrundelse for samleprocesserne end undgåelse af de oprindelige foranstaltninger vedrørende den pågældende vare. De vietnamesiske producenter har hævdet, at årsagen til at flytte produktionen var lavere arbejdskraftomkostninger i Vietnam, men denne påstand er ikke blevet dokumenteret. Under alle omstændigheder ville en

generel forskel i arbejdskraftomkostningerne ikke kunne forklare, hvorfor produktionen i en specifik sektor (lometændere) skulle flyttes til Vietnam, samtidig med at Kina fortsætter med at være producent inden for andre sektorer, f.eks. dele til lometændere.

2.8. Skade eller undergravning af antidumpingtoldens afhjælpende virkninger

- (52) Da tilstedeværelsen af skade er blevet behandlet i den oprindelige forordning, omfatter den nuværende undersøgelse vurderingen af, om de afhjælpende virkninger af den gældende told undergraves i henseende til priserne på og/eller mængderne af samme vare.
- (53) For at vurdere, hvorvidt importen af den undersøgte vare, for så vidt angår mængder og priser, havde undergravet de afhjælpende virkninger af de oprindelige foranstaltninger over for den pågældende vare, blev Eurostats Comext-data anvendt som de bedste foreliggende data vedrørende mængder og priser for importen fra Vietnam. De således fastsatte priser blev sammenlignet med den skadestærskel, der var blevet fastsat for EU-producenterne i betragtning 63 i forordning nr. 1006/95.
- (54) Stigningen i importen fra Vietnam til Unionen fra 0,6 % af Unionens import i 1998 til 80 % i 2008 (begyndelsen af UP) og til 84 % af Unionens import i RP (slutningen af UP), jf. tabellen i afsnit 2.4 ovenfor, blev anset for at være betydelig i henseende til mængde. I samme periode faldt importen fra Kina til Unionen betydeligt fra 30 % til 10 % af andelen af al import.
- (55) Sammenligningen af skadestærsklen som fastsat i den oprindelige undersøgelse og den vejede gennemsnitlige eksportpris for vietnamesisk deklareret eksport viste betydeligt underbud. Det konkluderedes derfor, at de afhjælpende virkninger af tolden som fastlagt i den oprindelige undersøgelse undergraves, både i henseende til mængde og pris.

2.9. Bevis for dumping

- (56) Endelig blev det i overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 1 og 2, undersøgt, om der var bevis for dumping ved sammenligning af den normale værdi, som tidligere blev fastslået i forbindelse med den oprindelige undersøgelse, med priserne ved eksport fra Vietnam.
- (57) I den oprindelige undersøgelse blev den normale værdi fastsat på grundlag af priser i Brasilien, der i forbindelse med denne undersøgelse fandtes at være et passende markedsøkonomisk referenceland for Kina.
- (58) Eksportpriserne fra Vietnam blev baseret på de foreliggende faktiske oplysninger, dvs. på den gennemsnitlige eksportpris på lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, i RP som oplyst i Eurostats Comext-database. Anvendelsen af de foreliggende faktiske oplysninger skyldtes upålidelige oplysninger fra de vietnamesiske producenter af den undersøgte vare.
- (59) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirker priserne og prissammenligneligheden, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 10. Følgelig blev der justeret for forskelle i transport-, forsikrings- og emballeringsomkostninger. Da der ikke kunne indhentes pålidelige oplysninger fra producenterne i Vietnam og Kina, måtte justeringerne foretages på grundlag af de bedste foreliggende faktiske oplysninger. Justeringerne blev således baseret på en procentsats, der beregnedes som andelen af de samlede transport-, forsikrings- og emballageomkostninger i forhold til

værdien af cif-salgstransaktionerne til Unionen fra de samarbejdsvillige kinesiske eksporterende producenter i den oprindelige undersøgelse.

- (60) Dumpingmargenen blev i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 11 og 12, beregnet ved at sammenligne den vejede gennemsnitlige normale værdi som fastsat i den oprindelige forordning og de vejede gennemsnitlige eksportpriser for vietnamesisk deklareret eksport i denne undersøgelses RP i henhold til Comext-databasen, udtrykt i procent af cif-prisen, Unionens grænse, ufortoldet.
- (61) Efter at justeringerne jf. betragtning 59 var foretaget, fremgik det af sammenligningen mellem den vejede gennemsnitlige normale værdi og den vejede gennemsnitlige eksportpris, at der fandt betydelig dumping sted.

2.10. Bemærkninger til fremlæggelsen

- (62) Efter fremlæggelsen fremsatte en gruppe interesserede parter bestående af vietnamesiske producenter og EU-importører, der indrømmede ikke at være direkte berørt af foranstaltningerne, bemærkninger til ovenstående undersøgelsesresultater. De fremførte igen, at eventuelle vildledende oplysninger ikke var blevet afgivet med forsæt, at Kommissionen ikke havde fundet nogen positive beviser for omgåelse, og at der ikke kunne opnås nogen afhjælpende virkning ved indførelse af tilbagevirkende foranstaltninger, hvilket også bekræftedes af, at de oprindelige foranstaltninger mod Kina ikke var blevet opretholdt. Ifølge disse parter var de oprindelige foranstaltninger over for Kina ikke blevet opretholdt på baggrund af undersøgelsesresultater vedrørende samme tidsrum som omfattet af den konklusion, at omgåelse undergraver de afhjælpende virkninger af de oprindelige foranstaltninger. Endelig satte de også spørgsmålstejn ved den tilsigtede virkning og Unionens interesse i at udvide de foranstaltninger, der blev afsluttet i december 2012. Efter deres opfattelse ville en udvidelse af foranstaltningerne ikke medføre nogen fordel for EU-erhvervsgrenen og ville kun straffe EU-importørerne.
- (63) Efter forelæggelse og accept af en gyldig anmodning om en antiomgåelsesundersøgelse er Kommissionen retligt forpligtet til at undersøge sagen og træffe passende foranstaltninger, hvis det er berettiget. I det foreliggende tilfælde konstateredes det, at alle betingelserne i grundforordningens artikel 13 for konstatering af, om der fandt omgåelse sted, var opfyldt. Derfor måtte foranstaltningerne udvides behørigt til at omfatte importen fra Vietnam.
- (64) Ved vurderingen af, om omgåelse undergraver de afhjælpende virkninger af de oprindelige foranstaltninger, skal Kommissionen basere sin analyse på udviklingen efter indførelsen af disse foranstaltninger og tage hensyn til resultaterne af den oprindelige undersøgelse, på grundlag af hvilken de afhjælpende virkninger er fastsat. Derimod vurderes behovet for at indlede en udløbsundersøgelse på grundlag af sandsynligheden for fortsat eller fornyet dumping og skade i fremtiden på basis af resultater vedrørende en anden periode. Derfor vedrører de to resultater, i modsætning til hvad de interesserede parter har hævdet, ikke den samme periode. Hvad angår påstanden om, at kun EU-importører ville blive påvirket, og at der ikke ville være nogen fordel for EU-erhvervsgrenen, skal Kommissionen påpege, at Unionens interesse i indførelsen af foranstaltninger blev bekræftet i den oprindelige undersøgelse. I henhold til grundforordningens artikel 13 er udvidelsen af de afhjælpende virkninger af de oprindelige foranstaltninger mod omgåelse i denne forbindelse berettiget, så længe de oprindelige foranstaltninger er i kraft. Formålet med udvidelsen af foranstaltningerne er under alle omstændigheder ikke at straffe nogen parter, men at afhjælpe de handelsforvridende virkninger af den omledte

dumpingimport fra Vietnam på EU-markedet ved at indføre lige konkurrencevilkår med hensyn til priser og mængder for denne import. Det skal under alle omstændigheder bemærkes, at den angivelige eneste indvirkning af foranstaltningerne for importørerne ikke understøttes af dokumentation eller analyse.

- (65) En anden interesseret part - en importør - fremsatte bemærkninger til undersøgelsen og hævdede i denne forbindelse ikke at være blevet informeret om indledningen af omgåelsesundersøgelsen. Det skal i den forbindelse bemærkes, at denne part ikke var kendt af Kommissionen forud for indledningen af undersøgelsen, og at indledningsmeddelelsen blev offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende.
- (66) En anden importør reagerede ved at meddele, at virksomheden om senest seks måneder ville fremlægge dokumentation for, at dens import af lømmetændere ikke indebærer omgåelse. Kommissionen bemærker, at alle interesserede parter i indledningsmeddelelsen er blevet opfordret til at fremlægge dokumentation i løbet af undersøgelsen (se især betragtning 10, 19 og 20, og artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EU) nr. 548/2012¹⁰). Kommissionen skal afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist på 9 måneder og kan derfor ikke afvente yderligere bemærkninger på nuværende tidspunkt.

3. FORANSTALTNINGER

- (67) I betragtning af ovenstående konkluderedes det, at den endelige antidumpingtold på importen af lømmetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina blev omgået ved samleprocesser via Vietnam, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1 og 2.
- (68) I henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 1, første punktum, bør de oprindelige foranstaltninger vedrørende importen af den pågældende vare derfor udvides til at omfatte importen af den undersøgte vare, dvs. samme vare afsendt fra Vietnam, uanset om varen er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej.
- (69) I lyset af den manglende samarbejdsvilje i forbindelse med denne undersøgelse, bør de foranstaltninger, der skal udvides, være foranstaltningerne fastsat i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1458/2007, dvs. en endelig antidumpingtold på 0,065 EUR pr. lømmetænder.
- (70) I henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, hvori det fastsættes, at alle udvidede foranstaltninger skal gælde for varer, som blev importeret til Unionen under den registrering, der blev indført ved indledningsforordningen, bør der opkræves told af den registrerede import af lømmetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Vietnam. Da den oprindelige foranstaltninger udløb den 13. december 2012, og registreringer afsluttedes på denne dato, finder opkrævningen af told kun sted indtil denne dato.

4. ANMODNINGER OM FRITAGELSE

- (71) De syv virksomheder i Vietnam, som indsendte besvarelser af spørgeskemaet, anmodede om fritagelse fra de mulige udvidede foranstaltninger, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 4.
- (72) Det konstateredes, at alle syv virksomheder havde indsendt urigtige eller vildledende oplysninger. Disse virksomheder blev underrettet om, at Kommissionen agtede at se

¹⁰ EUT L 165 af 26.6.2012, s. 37.

bort fra de oplysninger, de havde indgivet, og blev indrømmet en tidsfrist til at fremkomme med yderligere forklaringer, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 4.

- (73) Yderligere forklaringer afgivet af disse virksomheder var ikke af en sådan art, at de kunne føre til en ændring af konklusionen. Derfor blev konklusionerne for disse virksomheder baseret på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 1.
- (74) Under hensyntagen til arten af de urigtige og/eller vildledende oplysninger som beskrevet ovenfor, kunne de fritagelser, som disse syv virksomheder anmodede om, i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 4, ikke indrømmes.

5. FREMLÆGGELSE AF OPLYSNINGER

- (75) Alle interesserede parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der førte til ovennævnte konklusioner, og blev opfordret til at fremsætte bemærkninger. Der blev taget hensyn til de mundtlige og skriftlige bemærkninger fra parterne. Ingen af de fremsatte påstande gav anledning til at ændre de endelige konklusioner —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den endelige antidumpingtold, der indførtes ved artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1458/2007, på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, udvides hermed til at omfatte importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, afsendt fra Vietnam, uanset om den er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej, henhørende under KN-kode ex 9613 10 00.

2. Den ved stk. 1 i denne artikel udvidede told opkræves ved import fra Vietnam fra den 27. juni 2012 til den 13. december 2012, uanset om varen er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej, der er registreret i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EU) nr. 548/2012 og artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

3. De gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne
Formand